

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1217/2005

z 28. júla 2005,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania colnej kvóty na niektorý živý hovädzí dobytok s pôvodom v Bulharsku podľa rozhodnutia Rady 2003/286/ES

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom⁽¹⁾, najmä na prvý pododsek jeho článku 32 ods. 1,

keďže:

(1) V rozhodnutí Rady 2003/286/ES z 8. apríla 2003 týkajúcom sa uzavretia protokolu upravujúceho obchodné aspekty Európskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na strane jednej a Bulharskom na strane druhej za účelom zohľadnenia výsledku rokovaní medzi stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách⁽²⁾ sa ustanovujú koncesie, pokiaľ ide o otvorenie dovozných colných kvót na niektorý živý hovädzí dobytok pôvodom z Bulharska.

(2) V rozhodnutí Rady a Komisie 2005/430/ES z 18. apríla 2005 o uzavretí Dodatočného protokolu k Európskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a jeho členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na druhej strane, so zreteľom na pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii⁽³⁾, sa ustanovujú dodatkové koncesie, pokiaľ ide o dovoz niektorého živého hovädzieho dobytku pôvodom z Bulharska.

(3) Na otvorenie a spravovanie colnej kvóty, týkajúcej sa živého hovädzieho dobytku, je potrebné prijať na obdobie viacerých rokov, od 1. júla 2005, podrobné pravidlá.

(4) S cieľom zabrániť špekuláciám by sa mali počty kusov, dostupné v rámci kvóty sprístupniť prevádzkovateľom,

ktorí môžu preukázať, že sa skutočne významnou mierou podieľajú na obchode s tretími krajinami. V tejto súvislosti by sa mal vzhľadom na zabezpečenie účinného spravovania, vyžadovať od príslušných obchodníkov dovoz určitého minimálneho počtu kusov dobytku počas roka, ktorý predchádza danému ročnému kvótovému obdobiu. Takto by sa mal zároveň zabezpečiť spravodlivý prístup ku koncesiám. Vzhľadom na to, že sa tieto koncesie vzťahujú iba na dovoz dobytku z Bulharska a pri zohľadnení dovozu, ktorý sa realizuje z tejto krajiny, sa zásielka 50 zvierat môže považovať za bežný náklad. Skúsenosti ukazujú, že nákup jednej zásielky je minimálnou požiadavkou na to, aby bolo transakciu možné považovať za skutočnú a rentabilnú.

(5) V prípade kontroly týchto kritérií by sa mali žiadosti predkladať v členskom štáte, v ktorom je dovozca registrovaný v registri platcov DPH.

(6) Takisto s cieľom zabrániť špekuláciám by sa mal dovozcom, ktorí sa od 1. januára predchádzajúceho začiatku daného ročného kvótového obdobia nezaoberali obchodom so živým hovädzím dobytkom, zamietnuť prístup ku kvóte. Okrem toho by sa mala záruka súvisiaca s dovoznými právami poskytnúť v tom členskom štáte, v ktorom je prevádzkovateľ vedený v národnom registri platcov DPH. Dovozné licencie by mali byť neprevoditeľné a mali by sa obchodníkom vydávať len na počty kusov, na ktoré sa im prideliť dovozné práva.

(7) Na poskytnutie rovnakého prístupu ku kvóte pri súčasnom zabezpečení obchodne rentabilného počtu kusov zvierat na žiadosť, mala by každá žiadosť o dovozné licencie zohľadňovať minimálny a maximálny počet kusov dobytku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 155, 17.6.2005, s. 1.

(8) Malo by sa ustanoviť, že dovozné práva sa majú prideľovať po období určenom na zváženie a pokiaľ je to potrebné má sa pri tom uplatňovať pevné percentuálne zníženie.

- (9) Podľa článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1254/1999 by sa dojednania mali spravovať na základe dovozných licencií. Z tohto dôvodu by sa mali stanoviť pravidlá o spôsobe podávania žiadostí a informáciách, ktoré sa majú uvádzať v žiadostiach a licenciách, ak je to potrebné, doplnením alebo naopak odchýlením sa od určitých ustanovení nariadenia Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a telacieho mäsa, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2377/80⁽¹⁾ a od nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽²⁾.
- (10) S cieľom zabezpečiť, aby každý prevádzkovateľ požiadal o dovoznú licenciu na všetky pridelené dovozné práva, by sa malo stanoviť, že táto žiadosť predstavuje vzhľadom na záruku dovozných práv základnú požiadavku v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky⁽³⁾.
- (11) Riadne spravovanie kvóty takisto vyžaduje, aby oprávnený držiteľ licencie bol skutočným dovozcom. Preto by sa mal takýto dovozca aktívne podieľať na nákupe, preprave a dovoze príslušného dobytká. Predloženie dôkazu o takýchto činnostiach by malo byť teda základnou požiadavkou, pokiaľ ide o záruku licencie.
- (12) S cieľom zabezpečiť prísnu štatistickú kontrolu dobytká dovezeného v rámci kvóty by sa nemala uplatňovať tolerancia uvedená v článku 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a telacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V každom období 12 mesiacov od 1. júla 2005 je možné doviesť do Spoločenstva bez cla 6 600 kusov živého hovädzieho dobytká s pôvodom v Bulharsku s maximálnou hmotnosťou 300 kilogramov, na ktorý sa vzťahujú kódy KN 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 alebo 0102 90 49.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 17).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 673/2004 (Ú. v. EÚ L 105, 14.4.2004, s. 17).

Kvóta uvedená v prvom pododseku má poradové číslo 09.4783.

Kvóta uvedená v prvom pododseku sa zvýši každý rok o 600 kusov.

Článok 2

1. Iba žiadatelia, ktorí sú fyzickými alebo právnickými osobami môžu požiadať o pridelenie dovozných práv, na ktoré sa vzťahuje kvóta ustanovená v článku 1. Žiadatelia musia v období podania žiadostí preukázať kompetentným orgánom príslušného členského štátu, že počas roka, ktorý predchádza danému ročnému kvótovému obdobiu doviezli minimálne 50 kusov dobytká, na ktorý sa vzťahuje kód KN 0102 90.

Žiadatelia musia byť zapísaní v národnom registri platcov DPH.

2. Doklad o dovoze sa predkladá výlučne vo forme colného dokladu na prepustenie do režimu voľného obehu, riadne potvrdeného colnými orgánmi a obsahujúceho odkaz na žiadateľa ako na príjemcu.

Členské štáty môžu uznať kópie dokumentov uvedených v prvom pododseku, ktoré sú riadne overené príslušným orgánom. V prípade, ak sú takéto kópie uznané, členské štáty o tejto skutočnosti upovedomia každého príslušného žiadateľa vo svojom oznámení podľa článku 3 odsek 5.

3. Prevádzkovatelia, ktorí 1. januára predchádzajúceho danému ročnému kvótovému obdobiu ukončili svoju obchodnú činnosť s tretími krajinami v sektore hovädzieho a telacieho mäsa, nespĺňajú podmienky na pridelenie.

4. Spoločnosť vytvorená fúziou spoločností, z ktorých každá preukazuje referenčný dovoz, ktorý zodpovedá minimálnemu množstvu uvedenému v odseku 1, môže na základe tohto referenčného dovozu predložiť žiadosť.

Článok 3

1. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa môžu predkladať len v tom členskom štáte, v ktorom je žiadateľ registrovaný ako platca DPH.

2. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa musia vzťahovať minimálne na 50 kusov dobytká a nesmú sa vzťahovať na viac ako 5 % dostupného počtu kusov.

V prípade, ak žiadosti prevyšujú percento uvedené v prvom pododseku, prevýšenie sa nezohľadní.

3. Žiadosti o udelenie dovozných práv sa podávajú do 15. júna, ktorý predchádza danému ročnému kvótovému obdobiu, do 13.00 hod. bruselského času.

Žiadosti o udelenie dovozných práv na kvótové obdobie od 1. júla 2005 do 30. júna 2006 sa podávajú do 13.00 hod. bruselského času v desiaty pracovný deň odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

4. Každý žiadateľ môže predložiť len jednu žiadosť pre kvótu uvedenú v článku 1. Ak ten istý žiadateľ predloží viac ako jednu žiadosť, všetky žiadosti tohto žiadateľa budú zamietnuté.

5. Po overení predložených dokladov zašle členský štát Komisii najneskôr v desiaty pracovný deň odo dňa uplynutia lehoty na podávanie žiadostí zoznam žiadateľov a ich adries, ako aj počet kusov, o ktorý žiadajú.

Všetky oznámenia vrátane oznámení s „nulovým“ výsledkom sa zašlú prostredníctvom faxu alebo e-mailu na vzorovom formulári uvedenom v prílohe I alebo inom formulári, o ktorom Komisia informuje členské štáty.

Článok 4

1. Po prijatí oznámenia uvedeného v článku 3 ods. 5 Komisia čo najskôr rozhodne, v akom rozsahu je možné žiadostiam vyhovieť.

2. Ak počet kusov, na ktorý sa vzťahujú žiadosti podľa článku 3, prekročí dostupný počet kusov, Komisia určí jednotný koeficient zníženia, ktorý sa má uplatňovať na požadovaný počet kusov.

V prípade, že uplatňovanie koeficientu zníženia stanoveného v prvom pododseku udáva hodnotu menšiu ako 50 kusov na žiadosť, dostupné množstvo sa udeľuje príslušným členským štátom na základe žrebovania o dovozných právach vzťahujúcich sa na 50 kusov v každom prípade. V prípade, že je zostávajúci počet nižší ako 50 kusov, udeľí sa na tento počet jedno dovozné právo.

Článok 5

1. Záruka súvisiaca s dovoznými právami predstavuje 3 EUR za kus. Poskytuje sa príslušnému úradu spolu so žiadosťou o dovozné práva.

2. Žiadosti o dovozné povolenia sa podávajú vzhľadom na pridelené množstvá. Táto povinnosť predstavuje základnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

3. V prípade, že v dôsledku uplatňovania koeficientu zníženia uvedeného v článku 4 ods. 2 sa prideli menej dovozných práv, ako sa požadovalo, zložená záruka sa úmerne a bezodkladne vráti.

Článok 6

1. Dovozy pridelených počtov kusov podlieha predloženiu jednej alebo viacerých dovozných licencií.

2. Žiadosti o licenciu sa môžu podávať výhradne v tom členskom štáte, v ktorom žiadateľ žiadal a získal dovozné práva v rámci kvóty.

Každé vydanie dovoznej licencie má za následok zodpovedajúce zníženie získaných dovozných práv.

3. Dovozné licencie sa vydávajú na žiadosť a v mene prevádzkovateľa, ktorý získal dovozné práva.

4. Žiadosti o licenciu a licencie uvádzajú nasledovné údaje:

a) v kolónke 8, krajinu pôvodu;

b) v kolónke 16, jeden alebo niekoľko z týchto kódov KN:

0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41 alebo 0102 90 49;

c) v kolónke 20, poradové číslo danej kvóty a minimálne jeden z údajov uvedených v prílohe II.

Licencie predstavujú povinnosť dovážať z krajiny uvedenej v kolónke 8.

Článok 7

1. Odlišne od článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000 nie sú dovozné licencie vydané podľa tohto nariadenia prenosné a priznávajú práva podľa tarifných kvót iba vtedy, ak sú vystavené na meno a adresu totožné s údajmi príjemcu zásielky v priloženom colnom vyhlásení pre uvoľnenie do voľného obehu.

2. Odlišne od článku 3 nariadenia (ES) č. 1445/95 dovozné licencie sú platné 150 dní odo dňa ich skutočného vydania v zmysle článku 6 odsek 3 tohto nariadenia. Žiadne dovozné licencie nebudú platné po 30. júni príslušného ročného kvótového obdobia.

3. Udelenie dovoznej licencie je podmienené zložením záruky 20 EUR za každý kus, ktorá pozostáva zo:

- a) záruky 3 EUR uvedenej v článku 5 ods. 1; a
- b) sumy 17 EUR, ktorú žiadateľ podá spolu so žiadosťou o licenciu.

4. Vydané licencie platia na území celého Spoločenstva.

5. Článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa neuplatňuje. Z tohto dôvodu sa do rámčeka 19 licencie zapíše číslica „0“ (nula).

6. Bez ohľadu na ustanovenia oddielu 4 hlavy III nariadenia (ES) č. 1291/2000 týkajúceho sa vracania záruk, sa záruka uvedená v článku 3 neuvolní dovtedy, kým nebude predložený dôkaz o tom, že oprávnený držiteľ licencie je komerčne a logisticky zodpovedný za nákup, prepravu a colné odbavenie príslušných zvierat pre režim voľného obehu. Takýto dôkaz musí pozostávať minimálne z:

- a) originálu alebo overenej kópie obchodnej faktúry vystavenej na meno oprávneného držiteľa predávajúcim alebo jeho zástupcom so sídlom v tretej krajine vývozu a dokladu o zaplatení oprávneným držiteľom alebo o otvorení neodvo-

latelného dokumentárneho úveru oprávneným držiteľom v prospech predávajúceho;

- b) nákladného listu, alebo v príslušných prípadoch dokladu o cestnej alebo leteckej preprave vystaveného pre príslušné zvieratá na meno oprávneného držiteľa licencie;
- c) doklad, na základe ktorého sa tovary vyhlásili za spôsobilé na prepustenie do režimu voľného obehu, v ktorom sa uvádza meno a adresa oprávneného držiteľa ako príjemcu zásielky.

Článok 8

Na dovezené zvieratá sa pri predložení osvedčenia o pohybe EUR.1 vydaného vyvážajúcou krajinou v súlade s protokolom 4 priloženého k európskej dohode s Bulharskom alebo pri predložení vyhlásenia na faktúre spísanom vývozcom v súlade s uvedeným protokolom, vzťahuje oslobodenie od cla v súlade s článkom 1.

Článok 9

Nariadenia (ES) č. 1445/95 a (ES) č. 1291/2000 sa uplatňujú podľa tohto nariadenia.

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. júla 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. júla 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 6 ods. 4 písm. c)

- V španielčine: Reglamento (CE) n° 1217/2005
 - V češtine: Nařízení (ES) č. 1217/2005
 - V dánčine: Forordning (EF) nr. 1217/2005
 - V nemčine: Verordnung (EG) Nr. 1217/2005
 - V estónčine: Määrus (EÜ) nr 1217/2005
 - V gréčtine: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1217/2005
 - V angličtine: Regulation (EC) No 1217/2005
 - Vo francúzštine: Règlement (CE) n° 1217/2005
 - V taliančine: Regolamento (CE) n. 1217/2005
 - V litovčine: Regula (EK) Nr. 1217/2005
 - V lotyštine: Reglamentas (EB) Nr. 1217/2005
 - V maďarčine: 1217/2005/EK rendelet
 - V holandčine: Verordening (EG) nr. 1217/2005
 - V poľštine: Rozporządzenie (WE) nr 1217/2005
 - V portugalcine: Regulamento (CE) n.º 1217/2005
 - V slovenčine: Nariadenie (ES) č. 1217/2005
 - V slovinčine: Uredba (ES) št. 1217/2005
 - Vo fínčine: Asetus (EY) N:o 1217/2005
 - Vo švédčine: Förordning (EG) nr 1217/2005
-